wëasy

luga40

instruction manual

manuel d'instructions
bedienungsanleitung
gebruiksaanwijzing
manual de instrucciones
manuale d'uso
manual de instruções
instrukcja obsługi



grill

appareil à raclette

raclette

raclettegrill

parrilla y Raclette

griglia per raclette

aparelho para raclette

urządzenie do raclette

ENGLISH

SAFETY PRECAUTION

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Important warning:

- **DO NOT OPERATE** this raclette set near water sources or flammable liquids.
- **DO NOT OPEARTE** this raclette set on or near any hot surface. (Hot plate, electric stoves etc).
- Ensure the raclette set is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.
- Closed supervision is necessary when this raclette set is used by children. Never operate this appliance unattended.
- Always operate this raclette set from an earthed domestic 220V-240V power socket.
- Use of an extension cord is not recommended as it may overheat and cause risk of fire. However, if an extension cord must be used, the cord should be at least 1.0mm^2 in diameter.
- Never try to touch the hot surface of this raclette set before it is cool down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory. or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Clearing and user

maintenance shall not be made by children unless thay are older than 8 and supervised.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical,sensory or mental capabilities,or lack of experience and knowledge,unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- The surfaces are liable to get hot during use. Caution, hot surface
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use this appliance for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. This appliance is only suitable for household use. Do not use the appliance outdoors.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the raclette grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth.

PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.

- **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose.

- Except the removable small pans, grill plate, do not immerse the main body in water to clean.
- Put the raclette grill set on the cool place right after the cleaning.
- To prevent the risk of electric shock, **DO NOT USE** the set with broken power supply wires or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). **NEVER TRY TO REPAIR** the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center .
- To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- **DO NOT PUT** the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from walkway in room.
- **DO NOT TRY TO REPAIR** the broken fuse by yourself, the user should take the set to your local authorized maintenance center to replace it with the new one.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If

this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit

- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device
- Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it
- must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The device is not intended to be operated by external timer means or a remote control system.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not place the unit on a work surface flexible or on a desk covered with a tablecloth, make sure it works on a hard surface.

This product has been created by our professional team and according to the European regulation. For a better use of your new device, we recommend you to read carefully this user manual and keep it for record.

MODEL SPECIFICATION

- Protection class I

Model No.	Power
LUGA40	600watts

INSTALLATION AND MAINTENANCE

PREPARATION BEFORE USE

- Take apart the grill plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface. Then put the grill plate or stone plate on the top of the unit.
- Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in “OFF” position before plug in.
- When using this raclette grill for the first time, there may be a smell of smoke coming from the surface of the heating element. This is normal because of the oily protective coating in production.

OPERATION

- Connect the raclette to the power supply. Turn the knob or switch from “OFF” TO “ON” position and the indicator light is on for working, then pre-heat the raclette set for 5 minutes.
- For slow cooking, put the food on the small pans then place them on the bottom plate. Or place your food directly on the grill plate for the purpose of grilling.
- When you have finished using the raclette, turn the switch to “OFF” position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Always unplug the appliance and allow cooling before cleaning.
2. Do not immerse the appliance in water.
3. All surfaces can be cleaned with a clean damp cloth.
4. All the pans can be washed in water. If stains still appear, it is recommended to use soap.
5. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the raclette.
6. Clean inside with a clean damp cloth.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years.
If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: https://sav.hkoenig.com.
By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.
If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.
This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.
The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: https://sav.hkoenig.com/.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

MESURE DE SÉCURITÉ
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER EN LIEU SÛR

Avertissements importants :

- N’UTILISEZ PAS cet appareil à raclette à proximité de sources d’eau ou de liquides inflammables.
- N’UTILISEZ PAS cet appareil à raclette sur ou à proximité de toute surface chaude. (plaque chauffante, cuisinières électriques, etc.)
- Assurez-vous que l’appareil à raclette soit placé sur une surface stable et sûre pour éliminer le risque de basculement.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil à raclette est utilisé par des enfants. Ne laissez jamais cet appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Utilisez toujours cet appareil à raclette avec une prise de terre 220 V - 240 V.
- L’utilisation d’une rallonge n’est pas recommandée car elle peut surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si une rallonge doit être utilisée, elle doit avoir au moins 1 mm de diamètre.
- N’essayez jamais de toucher la surface chaude de cet appareil à raclette avant qu’il ne refroidisse.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes sans expérience ou connaissances, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions leur expliquant comment utiliser l’appareil en toute sécurité

et si elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçues des instructions, quant à l'utilisation sûre de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les surfaces deviennent chaudes pendant le  fonctionnement. Attention, surface chaude
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Utilisez l’appareil uniquement pour son usage prévu. L’appareil n’est pas adapté à un usage commercial, mais uniquement domestique, et en intérieur.**
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s’ils ont au moins 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Assurez-vous que la fiche soit débranchée de la prise de courant. Une fois que l’appareil à raclette a complètement refroidi, nettoyez-le avec un nettoyant doux ou un nettoyant de type gel à l’aide d’un chiffon doux.

VEUILLEZ NE PAS NETTOYER L’APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.

- **N’EMPLOYEZ PAS** de brosses dures, de matériaux

abrasifs, d’alcool, d’essence ou tout autre nettoyant organique à des fins de nettoyage.

- À l’exception des petites poêles et de la plaque de cuisson, ne plongez pas l’appareil dans l’eau pour le nettoyer.
- Placez l’appareil à raclette dans un endroit frais juste après le nettoyage.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, **N’UTILISEZ PAS** l’appareil avec un cordon d’alimentation abîmé ou une fiche cassée. Tous les travaux de réparation doivent être effectués par un professionnel (distributeur agréé). **N’ESSAYEZ JAMAIS DE RÉPARER** le cordon ou la prise par vous-même. Veuillez apporter l’appareil endommagé à votre service technique le plus proche.
- Pour éviter une surtension et de faire sauter les fusibles, assurez-vous qu’aucun autre appareil de forte puissance ne soit branché sur la même prise ou sur une autre prise connectée au même circuit.
- **NE PLACEZ PAS** le cordon d’alimentation sous un tapis ou une nappe. Gardez-le toujours à l’écart des passages.
- **N’ESSAYEZ PAS DE RÉPARER** le fusible cassé par vous-même, mais apportez l’appareil à votre service technique le plus proche pour le remplacer.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec un minuteur externe ou bien une télécommande.
- Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien ou toute personne qualifiée afin d’éviter un accident.
- Lors de l’utilisation d’équipements électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour

éviter les risques d’incendie, de décharge électrique ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique corresponde à la tension principale de votre installation. Si ce n’est pas le cas, contactez le revendeur et ne branchez pas l’appareil.
- L’appareil ne doit pas être utilisé s’il est tombé, s’il présente des signes évidents de dommages ou des fuites.
- Veuillez conserver ce mode d’emploi en lieu sûr et le remettre au futur propriétaire en cas de transfert de votre appareil.
- N'utilisez pas cet appareil si son cordon ou sa fiche est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été abîmé ou est tombé par terre. Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou une personne de même qualification afin d'éviter tout accident.
- Ne plongez jamais l’appareil, son cordon d’alimentation ou sa fiche dans l’eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas l’appareil sur une surface de travail souple ou sur une table recouverte d’une nappe, assurez-vous qu’il fonctionne sur une surface dure.

Ce produit a été créé par notre équipe de professionnels et conformément à la réglementation européenne. Pour une meilleure utilisation de votre nouvel appareil, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d’emploi et de le conserver en lieu sûr.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance nominale : 600 W
- Classe de protection : I

INSTALLATION ET ENTRETIEN

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

- Démontez la plaque du gril et nettoyez-la avec les poêles à l'aide d'un chiffon doux et humide. Placez votre appareil sur une surface plane et stable, puis disposez la plaque sur le dessus de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur le produit corresponde à celle de votre secteur. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position « 0 » avant de brancher l'appareil.
- Lorsque vous utilisez cet appareil à raclette pour la première fois, une odeur de fumée peut se dégager de l'élément chauffant. Ceci est normal en raison du revêtement protecteur huileux appliqué en usine.

FONCTIONNEMENT

- Branchez la raclette à une prise de courant. Tournez l'interrupteur sur la position « I » et le voyant s'allume, puis préchauffez l'appareil à raclette pendant 5 minutes.
- Pour une cuisson lente, mettez les aliments dans les petites poêles puis placez-les sur la plaque inférieure, ou bien placez vos aliments directement sur la plaque de cuisson pour les griller.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil à raclette, tournez l'interrupteur sur la position « 0 » et débranchez-le de la prise. Attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
3. Toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec un chiffon propre et humide.
4. Toutes les poêles peuvent être lavées à l'eau. Si des taches persistent, il est recommandé d'utiliser du savon.
5. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou d'ustensiles tranchants pour nettoyer l'appareil à raclette.
6. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon propre et humide.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans.
En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : https://sav.hkoenig.com.
En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.
Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.
Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.
Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : https://sav.hkoenig.com/.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

SICHERHEITSANWEISUNGEN

LESEN SIE DESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE DIESE ALS KÜNFTIGE REFERENZ AUF.

Wichtige Warnungen:

- **BEDIENEN** Sie dieses Raclette **NICHT** in der Nähe von Wasserquellen oder entflammberen Flüssigkeiten.
- **BEDIENEN** Sie dieses Raclette **NICHT** auf oder in der Nähe von heißen Flächen. (Heiße Platte, elektrische Herde usw.)
- Vergewissern Sie sich, dass das Raclette auf einer stabilen, festen Ebene benutzt wird, um die Möglichkeit des Stolperns auszuschließen und das Eindringen von Wasser in das Gerät zu vermeiden.
- Eine strenge Aufsicht ist erforderlich, wenn dieses Raclette von Kindern benutzt wird. Dieses Gerät darf niemals unbeaufsichtigt benutzt werden.
- Schließen Sie dieses Raclette immer an einer geerdeten 220V-240V Haushalssteckdose an.
- Die Nutzung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen, da dies zur Überhitzung und dem Risiko eines Brandes führen kann. Wenn das Verlängerungskabel jedoch benutzt werden muss, muss es mindestens einen 1.0mm^2 Durchmesser haben.
- Versuchen Sie niemals die heißen Flächen dieses Raclettes anzufassen, bevor sie abgekühlt sind.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten physischen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und sie die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Die Flächen werden während der Nutzung heiß.

 Achtung, heiße Flächen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum dafür vorgesehen Zweck. Dieses Gerät ist für keine kommerzielle Nutzung geeignet. Dieses Gerät darf nur im Haushalt benutzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht draußen.
- Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahre alt.
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der

Steckdose entfernt ist. Nachdem das Raclette -Set vollständig abgekühlt ist, reinigen Sie es mit einem milden oder gelartigen Reinigungsmittel mithilfe eines weichen Tuchs.

REINIGEN SIE DAS GERÄT BITTE NICHT, WENN ES IMMER NOCH HEIß IST.

- **BENUTZEN** Sie zu Reinigungszwecken **KEINE** harten Bürsten, kratzige Stoffe und/oder Alkohol, Benzin oder andere organische Reiniger.
- Ausgenommen von abnehmbaren kleinen Pfannen und der Grillplatte, tauchen Sie die Haupteinheit zum Reinigen nicht in Wasser.
- Stellen Sie das Raclette direkt nach der Reinigung an einem kühlen Ort ab.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, BENUTZEN Sie das Gerät NICHT, wenn das Stromkabel oder der Stecker defekt sind. Alle Reparaturarbeiten müssen von einer Fachkraft (dem autorisierten Distributor) durchgeführt werden. VERSUCHEN SIE NIEMALS, das Kabel oder den Stecker selbständig zu repariren. Bringen Sie bitte das beschädigte Gerät zur lokalen autorisierten Servicestelle.
- Um eine Überlastung und Durchbrennung von Sicherungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass kein anderes Gerät mit hoher Leistung an derselben Steckdose angeschlossen ist, oder auch an einer anderen Steckdose, die aber zum selben Stromkreis gehört.
- **VERLEGEN** Sie das Kabel **NICHT** unter dem Teppich oder unter Decken. Halten Sie das Stromkabel immer fern von Gehwegen im Raum.
- **VERSUCHEN SIE NICHT,** eine kaputte Sicherung

selbständig zu reparieren, bringen Sie das Gerät zu einer nächstliegenden autorisirten Servicestelle, um diese ersetzen zu lassen.

- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, durch eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem benutzt zu werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Während der Nutzung von elektrischen Geräten müssen grundliegende Sicherheitsmaßnahmen immer beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung im Falle des Missbrauchs zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Einrichtung übereinstimmt. Wenn dies nicht der Fall ist, kontaktieren Sie den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist, oder eine Lackage hat.
- Halten Sie dieses Dokument griffbereit und geben Sie dieses im Falle der Übergabe des Gerätes an künftige Besitzer weiter.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn es ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker hat, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt oder fallen gelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller oder

seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, durch eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem benutzt zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Platzieren Sie das Gerät niemals auf beweglichen Arbeitsflächen oder auf einem Tisch, der mit einer Tischdecke bedeckt ist, stellen Sie sicher, dass es auf einer festen Fläche funktioniert.

Dieses Produkt wurde von unserem professionelen Team gemäß europeischen Bestimmungen hergestellt. Für eine bessere Nutzung Ihres neuen Gerätes empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und sie als Referenz aufzubewahren.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Nennleistung 600W
- Sicherheitsklasse I

INSTALLATION UND WARTUNG

VORBEREITUNG VOR DER NUTZUNG

- Nehmen Sie die Grillplatte auseinander, reinigen Sie die Pfannen mit einem weichen Tuch. Platzieren Sie Ihr Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Dann setzen Sie die Grillplatte oben auf das Gerät auf.
- Überprüfen Sie, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Einrichtung übereinstimmt. Vergewissern Sie sich, dass der Regler in der “0” Position ist, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Wenn Sie das Raclette zum ersten Mal benutzen, kann ein Rauchgeruch von der Fläche des Heizelementes kommen. Dies ist normal, der Geruch entsteht wegen einer öligen Schutzbeschichtung, die während der Produktion aufgetragen wird.

BEDIENUNG

- Schließen Sie das Gerät an der Stromversorgung an. Drehen Sie den Schalter von der “0” auf die “I” Position, die Lichanzeige wird angehen, dann heizen Sie das Raclette 5 Minuten vor.
- Wenn die Lebensmittel langsam zubereitet werden sollen, legen Sie diese in kleine Pfannen, dann platzieren Sie sie auf der unteren Platte. Alternativ platzieren Sie die Produkte direkt auf der Grillplatte, wenn diese gegrillt werden sollen.
- Wenn Sie mit der Nutzung des Raclettes fertig sind, drehen Sie den Schalter in die “0” Position und trennen Sie diesen direkt von der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie dieses verstellen oder reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
3. Alle Flächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.

4. Alle Pfannen können in Wasser gereinigt werden. Wenn Flecken immer noch bestehen, wird es empfohlen, Seife zu verwenden.
5. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder scharfe Utensilien, um das Raclette zu reinigen.
6. Reinigen Sie die Innenseite mit einem feuchten Tuch.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre.
Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden: https://sav.hkoenig.com.
Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.
Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.
Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinandergebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleißen mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt.
Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website https://sav.hkoenig.com/ erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennungs von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Belangrijke waarschuwing:

- **NIET GEBRUIKEN** nabij waterbronnen of onbrandbare vloeistoffen.
- **NIET GEBRUIKEN** op of nabij hete oppervlaktes. (Warmhoudplaatje, elektrische kachel etc.)
- Zorg dat de raclette geplaatst wordt op een stabiel, veilig oppervlak zodat het niet mogelijk is dat hij omvalt of water in de set loopt.
- Toezicht is noodzakelijk als deze raclette gebruikt wordt door kinderen. Nooit het apparaat zonder toezicht gebruiken.
- Gebruik deze racletteset altijd met een geaard huishoudelijk stopcontact met 220-240V.
- Het gebruik van een verlengkabel wordt niet aangeraden omdat deze oververhit kan raken en voor brand kan zorgen. Echter, als een verlengkabel nodig is, dient de kabel minimaal een diameter van 1,0mm^2 te hebben.
- Nooit het hete oppervlak van deze raclettegril aanraken voordat deze is afgekoeld.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte geestelijke of lichamelijke capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, zolang ze toezicht krijgen of instructies voor het veilig gebruik van dit apparaat hebben gehad en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit apparaat

spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een fysieke, zintuigelijke of mentale beperking, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij er toezicht is of instructies zijn voor het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- De oppervlaktes kunnen heet worden tijdens gebruik.

 Waarschuwing, heet oppervlak

- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.
- Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.
- Controleer dat de stekker uit het stopcontact is gehaald. Nadat de raclettegrill helemaal is afgekoeld, maak hem schoon met een mild of gel-achtig schoonmaakmiddel met gebruik van een zachte doek.

MAAK DE SET NIET SCHOON ALS DEZE NOG HEET IS.

- **GEBRUIK GEEN** harde borstels, schuurmateriaal en/of alcohol, benzine of organisch schoonmaakmiddel om schoon te maken.
- Op de verwijderbare pannetjes en grilplaat na, niet de hoofdbehuizing in water dompelen om schoon te maken.
- Plaats raclettegrillset op een koele plek na het schoonmaken.
- Om een elektrische schok te vermijden, **NIET DE SET GEBRUIKEN** als de stroomkabel of stekker schade heeft. Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door een professional (erkende distributeur). **NOOIT** zelf de stroomkabel of stekker **PROBEREN TE REPAREREN.** Breng de beschadigde set naar een erkend reparatiecentrum.
- Om overbelasting en springende zekeringen te vermijden, zorg dat geen ander grote stroomverbruiker op dezelfde groep zit.
- **NIET** de kabel onder een kleed of deken leggen. Altijd de stroomkabel uit de buurt houden van de loopweg in de kamer.
- **NIET ZELF PROBEREN** de gesprongen zekering te repareren, de gebruiker dient de set naar een lokaal, erkende reparateur te nemen en te laten vervangen.
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer of een apart besturingssysteem.
- Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze te worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd

om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.

- Controleer dat de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van uw spanningsbron. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.
- Bewaar deze handleiding en geef het aan de toekomstige eigenaar als u het apparaat aan een ander geeft.
- Niet het apparaat gebruiken als deze een beschadigde kabel of stekker heeft, als het niet goed werkt of beschadigd of gevallen is. Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze
- te worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe timer een apart besturingssysteem..
- Nooit het apparaat, de stroomkabel of stekker onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Plaats het apparaat niet op een flexibel werkoppervlak of bureau met een tafellaken, zorg dat er een harde ondergrond is.

Dit product is gemaakt door ons professioneel team en volgens de Europese regelgeving. Voor beter gebruik van uw nieuwe apparaat, raden we u aan zorgvuldig deze gebruikershandleiding te lezen en te bewaren.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Vermogen 600W
- Bescherming Klasse I

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

PREPARATIE VOOR GEBRUIK

- Haal de grillplaat en pannen eraf en maak deze schoon met een zachte, vochtige doek. Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Leg de plaat dan bovenop het apparaat.
- Controleer dat de spanning op het apparaat overeenkomt met uw spanningsbron. Controleer dat de knop op '0' staat voor u de stekker in het stopcontact steekt.
- Bij het eerste gebruik van deze raclettegrill, kan er een rookgeur vrijkomen van het oppervlak van het verwarmingselement. Dit is normaal en komt door de olie-achtige bescherming van de productie.

GEBRUIK

- Sluit het apparaat aan op de spanningsbron. Zet de schakelaar om van"0" naar "I" en de indicator gaat branden, het voorverwarmen van de racletteset duurt 5 minuten.
- Voor een langzame bereiding dient u het voedsel in de kleine pannetjes op de onderste plaat te zetten. Of plaats uw voedsel direct op de grillplaat als u wilt grillen.
- Als u klaar bent met het gebruiken van de raclette, zet dan de schakelaar op de "0"-stand en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat helemaal is afgekoeld voor het het verplaatsen of schoonmaken.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

1. Altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat voor het schoonmaken laten afkoelen.
2. Niet het apparaat onderdompelen in water.
3. Alle oppervlaktes kunnen worden schoongemaakt met een schone vochtige doek.
4. Alle verwijderbare pannetjes kunnen gewassen worden in water. Als er vlekken zijn, wordt het aanbevolen om zeep te gebruiken.
5. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of scherpe spullen om de raclette schoon te maken.
6. Veeg de binnenkant af met een zachte, vochtige doek.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar.
Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: https://sav.hkoenig.com.
Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.
Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw

probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.
Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.
De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: https://sav.hkoenig.com/.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijdert. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijdert worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDELO PARA CONSULTAS FUTURAS.

ADVERTENCIAS

- **NO UTILICE** esta parrilla donde exista la posibilidad de mojarse ni cerca de líquidos inflamables.
- **NO UTILICE** esta parrilla sobre o próxima de superficies calientes tales como placas de cocción, calefactores, estufas eléctricas, etc.
- Siempre asegúrese de que la parrilla esté apoyada sobre una superficie estable y segura para eliminar la posibilidad de que se vuelque o entre en contacto con el agua.
- Es indispensable la supervisión constante cuando la parrilla esté siendo utilizada por niños o cerca de ellos. Nunca opere este aparato sin supervisión.
- Siempre enchufe este aparato a un tomacorriente individual de 220V-240V con conexión a tierra.
- No se recomienda el uso extensiones eléctricas ya que pueden sobrecalentarse y causar un riesgo de incendio. Sin embargo, si se hace necesario, los cables de la extensión deben tener al menos 1 mm^2 de diámetro.
- Las superficies de este aparto se calientan en exceso, nunca intente tocarlas antes de que se enfríen por completo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados, hayan sido instruidos

en el uso seguro del aparato y estén conscientes de los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con esta parrilla de raclettes. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengas más de 8 años y sean supervisados.

- Este electrodoméstico no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o motora, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido instruidos para el uso del aparato y sean supervisados por una persona responsable de su seguridad.
- Las superficies pueden calentarse durante el uso. **PRECAUCIÓN**, superficie caliente.



- Los niños deben ser supervisados para garantizar de que no jueguen con este aparato.
- Use este aparato solamente para el propósito previsto. Esta parrilla está diseñada para usos domésticos, no es indicada para uso comercial. No utilice el aparato al aire libre.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento de la parrilla de raclettes no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo de la supervisión de un adulto.
- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente después del uso. Espere que la parrilla se enfríe por completo para limpiarla con un paño suave y algún detergente liquido no abrasivo.
- **NUNCA LIMPIE EL APARATO ESTANDO AÚN**

CALIENTE.

- **NO USE** cepillos duros, materiales ásperos, alcohol, gasolina o cualquier limpiador orgánico o abrasivo para la limpieza.
- Con excepción de las raclettes extraíbles y la chapa de la parrilla, no sumerja la base principal en agua para limpiar.
- Coloque la parrilla en un lugar fresco y ventilado después de la limpieza para que se seque.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, **NO USE** el aparato con el cable de alimentación o el enchufe rotos. Cualquier reparación debe ser realizada por un profesional capacitado y autorizado. **NUNCA INTENTE REPARAR** el cable de alimentación o el enchufe usted mismo. Lleve el aparato damnificado al centro de asistencia más próximo.
- Para evitar una sobrecarga y fusibles fundidos, asegúrese de no enchufar otro aparato de alto consumo en el mismo tomacorriente o circuito eléctrico donde está la parrilla.
- **NO PASE** el cable por debajo de alfombras o mantas en el piso. Mantenga el cable de alimentación siempre alejado de lugares por donde se transita con frecuencia.
- **NO INTENTE REPARAR** un fusible fundido usted mismo, lleve la parrilla de raclettes al centro de asistencia autorizado de su localidad para reemplazarlo por uno nuevo.
- Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de temporizadores externos o sistemas de control remoto.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante del aparato, su agente de

servicios técnicos o personas debidamente calificadas para evitar un peligro.

- Al utilizar cualquier electrodoméstico, siempre debe tomar las precauciones básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones personales en caso de mal uso.
- Asegúrese de que la tensión informada en la placa de características de la parrilla se corresponda con la tensión en su tomacorriente. Si este no es el caso, no enchufe el aparato y comuníquese con su vendedor o distribuidor.
- Mantenga este manual siempre al alcance y entréguelo al futuro propietario del aparato en caso de transferirlo.
- No utilice este aparato con el cable de alimentación o el enchufe dañados, si muestra señales evidentes de daño, si no funciona correctamente, si observa cualquier desperfecto técnico o después de haberse caído.
- Nunca sumerja la base del aparato, su cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No coloque la parrilla de raclettes sobre una superficie de trabajo flexible ni sobre mesas o mesetas cubiertas con manteles. Asegúrese de que la superficie sea rígida, estable, nivelada y segura.

Este producto ha sido creado por nuestro equipo de profesionales y cumple con todas las normas europeas para electrodomésticos. Para aprovechar al máximo su nueva Parrilla de Raclettes, le recomendamos que lea atentamente todas las instrucciones incluidas en este manual y que lo guarde para consultas futuras.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Potencia nominal: 600 W
- Clase de protección eléctrica: I

INSTRUCCIONES DE USO Y OPERACIÓN

ANTES DEL PRIMER USO

- Desmonte la chapa superior de la parrilla y limpie todas las raclettes con un paño suave húmedo. Coloque la base de la parrilla sobre una superficie plana, firme y estable. Luego coloque de nuevo la chapa encima de la parrilla.
- Verifique que la tensión indicada en las especificaciones técnicas de la parrilla se corresponda con la tensión de su tomacorriente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición “0” (apagado) antes de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente.
- Cuando encienda la parrilla de raclettes por primera vez, puede aparecer humo y sentir un leve olor a quemado proveniente de la superficie del elemento calefactor. Esto es completamente normal y se debe a la capa protectora oleosa depositada durante el proceso de fabricación.

OPERACIÓN

- Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente. Presione el interruptor en la posición “I” para encender la parrilla, la luz indicadora se ilumina indicando que está en operación; espere que la parrilla en conjunto y las raclettes se calienten durante 5 minutos.
- Para una cocción lenta, coloque sus alimentos en las raclettes y póngalas encima de la chapa de cocción inferior. O coloque sus alimentos directamente sobre la chapa para asarlos a la parrilla.
- Cuando haya terminado de usar la parrilla de raclettes, coloque el interruptor en la posición “0” (apagado) y desenchufe el cable del tomacorriente. Espere hasta que el aparato se enfríe por completo antes de moverlo o limpiarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siempre desenchufe el aparato del tomacorriente y espere a que se enfríe por completo antes de limpiarlo.
2. No sumerja la base principal de la parrilla en agua.
3. Todas las superficies de la parrilla de raclettes se pueden limpiar con un paño húmedo limpio.
4. Todas las raclettes y la chapa de cocción superior se pueden lavar con agua común. Si persisten residuos de alimentos o manchas, se recomienda utilizar jabón.
5. No utilice limpiadores abrasivos ni utensilios afilados para limpiar las raclettes ya que esto dañará las superficies.
6. Limpie el interior de la parrilla con un paño húmedo limpio.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años.
Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: https://sav.hkoenig.com.
Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.
Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha

resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.
Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.
Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: https://sav.hkoenig.com/

MEDIO AMBIANTE

ATENCIÓN:
No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema



selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener substancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI
Avviso importante:

- **NON UTILIZZARE** questo set da raclette vicino a fonti d'acqua o liquidi infiammabili.
- **NON UTILIZZARE** questo set da raclette sopra o vicino ad una qualsiasi superficie calda (piastra, fornelli elettrici ecc.).
- Assicurati che il set da raclette sia posizionato su una superficie stabile e sicura per eliminare la possibilità di ribaltamento o evitare che entri in contatto con l'acqua.
- È necessaria una supervisione attenta quando il prodotto viene utilizzato dai bambini. Non lasciare mai questo apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Utilizzare sempre il prodotto su una presa domestica da 220V-240V con messa a terra.
- Si sconsiglia l'uso di una prolunga in quanto potrebbe surriscaldarsi e causare rischio di incendio. Tuttavia, se è necessario utilizzare una prolunga, il cavo deve avere un diametro di almeno 1,0 mm2.
- Non provare mai a toccare la superficie calda del set da raclette prima che si sia raffreddato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati o se sono state istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i rischi coinvolti. I bambini

non devono giocare con l'apparecchio. Lo sgombero e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuati da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso.  Attenzione superficie calda
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo per l'uso previsto. L'apparecchio non è adatto ad un uso commerciale. Questo apparecchio è adatto solo per uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano supervisionati da un adulto.
- Assicurarsi che la spina sia stata rimossa dalla presa di alimentazione. Dopo che il set da raclette si è completamente raffreddato, pulirlo con un detergente delicato utilizzando un panno morbido.

SI PREGA DI NON PULIRE IL SET QUANDO È ANCORA CALDO.

- **NON USARE** spazzole dure, materiali graffianti e/o alcool, benzina o qualsiasi detergente organico per la pulizia.
- Tranne le padelle rimovibili e la piastra grill, non immergere il corpo principale in acqua per pulirlo.
- Conservare il set per raclette in un luogo fresco subito dopo la pulizia.
- Per prevenire il rischio di scosse elettriche, NON UTILIZZARE l'apparecchio con cavi di alimentazione rotti o spina rotta. Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti da un professionista (distributore autorizzato). NON TENTARE MAI DI RIPARARE il cavo o la spina da soli. Si prega di portare il set danneggiato presso un centro di manutenzione autorizzato locale.
- Per evitare il sovraccarico e la bruciatura dei fusibili, assicurarsi che nessun altro apparecchio ad alta potenza sia collegato alla stessa presa oppure ad un'altra presa collegata allo stesso circuito.
- **NON METTERE** il cavo sotto un tappeto, o coperte. Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dal passaggio pedonale.
- **NON CERCARE DI RIPARARE** il fusibile rotto da solo, l'utente dovrebbe portare il set al centro di manutenzione autorizzato locale per sostituirlo con uno nuovo.
- Questo apparecchio non è concepito per essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di

servizio o da persone altrettanto qualificate per evitare pericoli.

- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, devono essere sempre prese precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendio, scosse elettriche e/o lesioni derivanti da un uso improprio.
- Assicurarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale dell'impianto. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite.
- Tenere questo opuscolo a portata di mano e consegnalo al futuro proprietario in caso di trasferimento del tuo dispositivo
- Non utilizzare questo apparecchio se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o è caduto. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Il dispositivo non è concepito per essere azionato da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non posizionare l'unità su una superficie di lavoro flessibile o su una scrivania coperta da una tovaglia, assicurarsi che venga fatto funzionare su una superficie dura.

Questo prodotto è stato creato dal nostro team di professionisti e secondo il regolamento europeo. Per un migliore utilizzo del tuo nuovo dispositivo, ti consigliamo di leggere attentamente questo manuale utente e di conservarlo per la registrazione.

SPECIFICHE TECNICHE

- Potenza nominale 600W
- Classe di protezione io

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

- Smontare la piastra grill, pulire le pentole con un panno morbido inumidito. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Quindi posizionare la griglia nella parte superiore dell'unità.
- Verificare che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione. Assicurarsi che il controller sia in posizione "0" prima del collegamento.
- Quando si utilizza questo grill per raclette per la prima volta, potrebbe esserci odore di fumo proveniente dalla superficie dell'elemento riscaldante. Questo fenomeno è normale a causa del rivestimento protettivo oleoso derivante dal processo di produzione.

FUNZIONAMENTO

- Collegare la raclette all'alimentazione. Ruotare l'interruttore da "0" su "I" e la spia è accesa per il funzionamento, quindi preriscaldare il set da raclette per 5 minuti.
- Per una cottura lenta, adagiare il cibo nelle padelle e poi adagiarle sul piatto inferiore. Oppure mettere il cibo direttamente sulla piastra per grigliare
- Quando si smette di usare la raclette, girare l'interruttore su “0 ” e scollegrlo dalla presa. Attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di spostarlo o pulirlo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
2. Non immergere l'apparecchio in acqua.
3. Tutte le superfici possono essere pulite con un panno umido pulito.
4. Tutte le pentole possono essere lavate in acqua. Se dovesse presentare ancora macchie, si consiglia di utilizzare il sapone.
5. Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili appuntiti per pulire la raclette.
6. Pulire l'interno con un panno umido pulito.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni.
Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: https://sav.hkoenig.com.
Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.
Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.
Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.
Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: https://sav.hkoenig.com/.

AMBIANTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

MEDIDA DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE E GUARDAR NUM LOCAL SEGURO

Avisos importantes:

- NÃO utilizar este aparelho de raclette perto de fontes de água ou de líquidos inflamáveis.
- NÃO utilizar este aparelho de raclette sobre ou perto de superfícies quentes (placas de fogão, fogões eléctricos, etc.).
- Certifique-se de que o aparelho de raclette é colocado numa superfície estável e segura para eliminar o risco de tombar.
- É necessária uma vigilância apertada quando este aparelho de raclette é utilizado por crianças. Nunca deixar o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Utilizar sempre este aparelho de raclette com uma tomada de 220 V - 240 V com ligação à terra.
- A utilização de uma extensão não é recomendada, uma vez que pode sobreaquecer e provocar um incêndio. No entanto, se for necessário utilizar uma extensão, esta deve ter pelo menos 1 mm de diâmetro.
- Nunca tente tocar na superfície quente deste aparelho de raclette antes de esta ter arrefecido.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções que expliquem como utilizar o aparelho de

forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. A limpeza ou manutenção deste aparelho não deve ser efectuada por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As superfícies ficam quentes durante o funcionamento . Cuidado, superfície quente
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- **Utilizar o aparelho apenas para o fim a que se destina. O aparelho não é adequado para uso comercial, apenas para uso doméstico dentro de casa.**
- Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças, exceto se tiverem pelo menos 8 anos de idade e forem supervisionadas por um adulto.
- Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada. Depois de o aparelho de raclette ter arrefecido completamente, limpe-o com um produto de limpeza suave ou com um gel de limpeza, utilizando um pano macio.

NÃO LIMPAR O APARELHO ENQUANTO ESTE

ESTIVER QUENTE.

- **NÃO** utilizar escovas duras, materiais abrasivos, álcool, gasolina ou qualquer outro produto de limpeza orgânico para a limpeza.
- Com exceção das panelas pequenas e da placa de cozedura, não mergulhe o aparelho em água para o limpar.
- Colocar a máquina de raclette num local fresco imediatamente após a limpeza.
- Para evitar qualquer risco de choque elétrico, **NÃO utilizar** o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou uma ficha partida. Todos os trabalhos de reparação devem ser efectuados por um profissional (distribuidor autorizado). **NUNCA tente reparar** o cabo ou a ficha por si próprio. Por favor, leve o aparelho danificado ao centro de assistência técnica mais próximo.
- Para evitar um pico de corrente e a queima dos fusíveis, certifique-se de que nenhum outro aparelho de alta potência está ligado à mesma tomada ou a outra tomada ligada ao mesmo circuito.
- **NÃO coloque** o cabo de alimentação debaixo de um tapete ou de uma toalha de mesa. Mantenha-o sempre fora do caminho.
- **NÃO TENTAR REPARAR** o fusível avariado, mas levar o aparelho ao centro de assistência técnica mais próximo para substituição.
- O aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou um controlo remoto.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico ou por qualquer pessoa qualificada, a fim de evitar um

acidente.

- Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos em caso de utilização indevida.
- Certifique-se de que a tensão nominal indicada na placa de identificação corresponde à tensão principal da sua instalação. Se não for esse o caso , contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se existirem sinais evidentes de danos ou fugas.
- Guarde este manual de instruções num local seguro e transmita-o ao futuro proprietário se transferir o seu aparelho.
- Não utilize este aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente ou se tiver sido danificado ou deixado cair. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu reparador ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar acidentes.
- Nunca mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho macia ou sobre uma mesa coberta com uma toalha de mesa; certifique-se de que está a funcionar sobre uma superfície dura.

Este produto foi concebido pela nossa equipa de profissionais em conformidade com a regulamentação europeia. Para tirar o máximo partido do seu novo aparelho, recomendamos-lhe que leia atentamente estas instruções e que as guarde num local seguro.

DADOS TÉCNICOS

- Potência nominal: 600 W
- Classe de proteção: I

INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Retire a placa do grelhador e limpe-a, bem como as panelas, com um pano macio e húmido. Coloque o seu aparelho numa superfície plana e estável e, em seguida, coloque a placa em cima do aparelho.
- Verificar se a tensão indicada no produto corresponde à da sua rede eléctrica. Verificar se o interrutor está na posição "0" antes de ligar o aparelho à corrente.
- Quando utilizar este aparelho de raclette pela primeira vez, poderá sentir um cheiro a fumo proveniente do elemento de aquecimento. Isto é normal devido ao revestimento protetor oleoso aplicado na fábrica.

FUNCIONAMENTO

- Ligar o aparelho de raclette a uma tomada eléctrica. Colocar o interrutor na posição "I" e a luz acende-se, depois pré-aquecer o aparelho de raclette durante 5 minutos.
- Para uma cozedura lenta, coloque os alimentos nos tachos pequenos e depois coloque-os na placa de fogão inferior, ou coloque os alimentos diretamente na placa de fogão para grelhar.
- Quando terminar de utilizar o aparelho de raclette, coloque o interrutor na posição "0" e desligue-o da tomada. Aguarde que o aparelho arrefeça completamente antes de o deslocar ou limpar.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. Desligue sempre o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
2. Não mergulhar o aparelho em água.
3. Todas as superfícies podem ser limpas com um pano limpo e húmido.
4. Todas as panelas podem ser lavadas com água. Se as nódoas persistirem, recomendamos a utilização de sabão.
5 Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou utensílios afiados para limpar o aparelho de raclette.
6. Limpar o interior com um pano limpo e húmido.

GARANTIA

Os nossos produtos têm uma garantia de 2 anos.
Se tiver algum problema ou dúvida, pode aceder facilmente às nossas páginas de ajuda, conselhos para a resolução de problemas, perguntas frequentes e manuais do utilizador no nosso sítio de pós-venda: https://sav.hkoenig.com.
Ao escrever o nome de referência do seu dispositivo na barra de pesquisa, pode aceder a todo o suporte online disponível, concebido para melhor responder às suas necessidades.
Se ainda não encontrar uma resposta para a sua pergunta ou problema, clique em "A resposta resolveu o seu problema? Isto conduzi-lo-á ao formulário de pedido de apoio pós-venda, que só tem de preencher para validar o seu pedido e obter ajuda.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia cobre todos os defeitos resultantes de uma utilização normal, de acordo com as utilizações e especificações indicadas no manual do utilizador.
Esta garantia não se aplica a problemas de embalagem ou de transporte aquando da expedição do produto pelo seu proprietário. Também não inclui o desgaste normal do produto, nem a manutenção ou substituição de peças consumíveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Acessórios e peças de desgaste (*).
- Manutenção normal do aparelho.
- Avarias devidas a uma utilização incorrecta (choques, desrespeito das recomendações relativas à alimentação eléctrica, más condições de funcionamento, etc.), a uma manutenção inadequada ou a uma utilização incorrecta do aparelho, bem como à utilização de acessórios inadequados.
- Danos externos: incêndio, danos causados pela água, picos de corrente, etc.
- Qualquer equipamento que tenha sido desmontado, mesmo parcialmente, por pessoas não autorizadas a fazê-lo (nomeadamente o utilizador).
- Produtos cujo número de série esteja ausente, danificado ou ilegível, de modo a não poder ser identificado.
- Produtos para aluguer, demonstração ou exposição.

(*) Certas peças do seu aparelho, denominadas peças de desgaste ou consumíveis, deterioram-se com o tempo e a frequência de utilização do aparelho. Este desgaste é normal, mas pode ser agravado por uma utilização ou manutenção incorrecta do seu aparelho. Por conseguinte, estas peças não estão cobertas pela garantia.
Os acessórios fornecidos com o aparelho estão igualmente excluídos da garantia. Não podem ser trocados ou reembolsados. No entanto, alguns acessórios podem ser adquiridos diretamente no nosso sítio Web: https://sav.hkoenig.com/.

AMBIENTE

ATENÇÃO:



Não deitar fora este aparelho juntamente com o lixo doméstico. As autoridades locais criaram um sistema de recolha selectiva para este tipo de produtos, pelo que deve contactar o seu município para saber onde está localizado. Os produtos eléctricos e electrónicos podem conter substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo ao lado indica que os equipamentos eléctricos e electrónicos estão sujeitos a recolha selectiva e representa um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

ŚRODEK BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Ważne ostrzeżenia:

- NIE używaj tego urządzenia do raclette w pobliżu źródeł wody lub łatwopalnych cieczy.
- NIE używaj tego urządzenia do raclette na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (płyty grzejne, kuchenki elektryczne itp.).
- Upewnij się, że urządzenie do raclette jest umieszczone na stabilnej, bezpiecznej powierzchni, aby wyeliminować ryzyko jego przewrócenia.
- Gdy urządzenie do raclette jest używane przez dzieci, konieczny jest ścisły nadzór. Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenia do raclette należy zawsze używać z uziemionym gniazdem 220-240 V.
- Nie zaleca się stosowania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu i spowodować pożar. Jeśli jednak przedłużacz ma być używany, powinien mieć średnicę co najmniej 1 mm.
- Nigdy nie próbuj dotykać gorącej powierzchni urządzenia do raclette, zanim nie ostygnie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje wyjaśniające, jak bezpiecznie korzystać z

urządzenia i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Powierzchnie nagrzewają się podczas działania  . Uwaga, gorąca powierzchnia
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego, a jedynie do użytku domowego w pomieszczeniach.**
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Gdy urządzenie do raclette całkowicie ostygnie, wyczyść je łagodnym środkiem czyszczącym lub środkiem czyszczącym w żelu, używając miękkiej ściereczki.

NIE CZYŚCIĆ URZĄDZENIA, GDY JEST JESZCZE GORĄCE.

- **NIE** używaj do czyszczenia twardych szczotek, materiałów ściernych, alkoholu, benzyny ani żadnych innych organicznych środków czyszczących.
- Z wyjątkiem małych patelni i płyty grzewczej, nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
- Natychmiast po wyczyszczeniu umieść urządzenie do raclette w chłodnym miejscu.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, **NIE używaj** urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub zepsutą wtyczką. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez profesjonalistę (autoryzowanego dystrybutora). **NIGDY nie próbuj** samodzielnie naprawiać przewodu lub wtyczki. Uszkodzone urządzenie należy zanieść do najbliższego centrum serwisowego.
- Aby uniknąć przepięcia i przepalenia bezpieczników, należy upewnić się, że żadne inne urządzenie o dużej mocy nie jest podłączone do tego samego gniazda lub innego gniazda podłączonego do tego samego obwodu.
- **NIE WOLNO umieszczać** przewodu zasilającego pod dywanem lub obrusem. Należy zawsze trzymać go z dala od przeszkód.
- **NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ** SAMODZIELNIE **NAPRAWIAĆ** uszkodzonego bezpiecznika, lecz oddać urządzenie do najbliższego centrum serwisowego w celu jego wymiany.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do współpracy z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub pilotem zdalnego sterowania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika lub inną

wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia wypadku.

- Podczas korzystania ze sprzętu elektrycznego należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada głównemu napięciu instalacji. Jeśli tak nie jest , skontaktuj się ze sprzedawcą i nie podłączaj urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone lub jeśli widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub nieszczelności.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać przyszłemu właścicielowi w przypadku przekazania urządzenia.
- Nie używaj tego urządzenia, jeśli jego przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo lub jeśli zostało uszkodzone lub upuszczone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, warsztat naprawczy lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec wypadkom.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, jego przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Nie umieszczaj urządzenia na miękkiej powierzchni roboczej lub na stole przykrytym obrusem; upewnij się, że urządzenie pracuje na twardej powierzchni.

Ten produkt został zaprojektowany przez nasz zespół profesjonalistów zgodnie z przepisami europejskimi. Aby w pełni wykorzystać możliwości nowego urządzenia, zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu.

DANE TECHNICZNE
- Moc znamionowa: 600 W
- Klasa ochrony: I

INSTALACJA I KONSERWACJA
PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM
- Zdejmij płytę grillową i wyczyść ją oraz patelnie miękką, wilgotną ściereczką. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, a następnie umieść płytę na urządzeniu.
- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na produkcie odpowiada napięciu sieci zasilającej. Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji "0".
- Podczas pierwszego użycia urządzenia do raclette może być wyczuwalny dym wydobywający się z elementu grzejnego. Jest to normalne zjawisko spowodowane oleistą powłoką ochronną nałożoną fabrycznie.

DZIAŁANIE
- Podłącz urządzenie do raclette do gniazdka elektrycznego. Ustaw przełącznik w pozycji "I", a lampka zaświeci się, a następnie podgrzewaj urządzenie do raclette przez 5 minut.
- W przypadku powolnego gotowania, umieść jedzenie w małych patelniach, a następnie umieść je na dolnej płycie grzewczej lub umieść jedzenie bezpośrednio na płycie grzewczej w celu grillowania.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia do raclette ustaw przełącznik w pozycji "0" i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
2. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
3. Wszystkie powierzchnie można czyścić czystą, wilgotną szmatką.
4. Wszystkie patelnie można myć wodą. Jeśli plamy nie znikną, zalecamy użycie mydła.
5 Do czyszczenia urządzenia do raclette nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych narzędzi.
6. Wyczyść wnętrze czystą, wilgotną szmatką.

GWARANCJA

Nasze produkty objęte są 2-letnią gwarancją.
W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań można łatwo uzyskać dostęp do naszych stron pomocy, porad dotyczących rozwiązywania problemów, często zadawanych pytań i instrukcji obsługi na naszej stronie posprzedażowej: https://sav.hkoenig.com.
Wpisując nazwę referencyjną urządzenia w pasku wyszukiwania, można uzyskać dostęp do całej dostępnej pomocy online, zaprojektowanej tak, aby jak najlepiej spełniała Twoje potrzeby.
Jeśli nadal nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie lub problem, kliknij "Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem? Spowoduje to przejście do formularza wniosku o wsparcie posprzedażowe, który wystarczy wypełnić, aby potwierdzić zgłoszenie i uzyskać pomoc.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie usterki wynikające z normalnego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i specyfikacjami podanymi w instrukcji obsługi.
Niniejsza gwarancja nie obejmuje problemów związanych z opakowaniem lub transportem podczas wysyłki produktu przez właściciela. Gwarancja nie obejmuje również normalnego zużycia produktu ani konserwacji lub wymiany części eksploatacyjnych.

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

- Akcesoria i części zużywające się (*).
- Normalna konserwacja urządzenia.
- Wszelkie awarie spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem (wstrząsy, nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących zasilania, złe warunki pracy itp.), nieodpowiednią konserwacją lub niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, a także użyciem nieodpowiednich akcesoriów.
- Uszkodzenia zewnętrzne: pożar, zalanie wodą, przepięcia itp.
- Wszelkie urządzenia, które zostały zdemontowane, nawet częściowo, przez osoby inne niż do tego upoważnione (w szczególności przez użytkownika).
- Produkty, w przypadku których brakuje numeru seryjnego, jest on uszkodzony lub nieczytelny, co uniemożliwia jego identyfikację.
- Produkty przeznaczone do wynajmu, demonstracji lub wystawy.

(*) Niektóre części urządzenia, zwane częściami zużywalnymi lub materiałami eksploatacyjnymi, ulegają zużyciu wraz z upływem czasu i częstotliwością użytkowania urządzenia. To zużycie jest normalne, ale może być nasilone przez niewłaściwe użytkowanie lub konserwację urządzenia. Części te nie są zatem objęte gwarancją.
Akcesoria dostarczone wraz z urządzeniem również nie są objęte gwarancją. Nie podlegają one wymianie ani zwrotowi pieniędzy. Niektóre akcesoria można jednak zakupić bezpośrednio na naszej stronie internetowej: https://sav.hkoenig.com/.

ŚRODOWISKO

UWAGA:



Nie należy wyrzucać tego urządzenia razem z odpadami domowymi. Władze lokalne utworzyły system selektywnej zbiórki tego typu produktów i należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby dowiedzieć się, gdzie się on znajduje. Produkty elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i muszą zostać poddane recyklingowi. Symbol obok wskazuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny podlega selektywnej zbiórce. Przedstawia on przekreślony pojemnik na kółkach.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel: +33 1 64 67 00 05



